

# Колесо Года

#2, зима 09/10

Сливнастон – Тора Женщин

Ирландские призраки

Завещание Моранна

Деять Достоинств

Сіппен

«Слибнастон – Тора Женщин».....стр. 3

Бриджет Хаггерти

«Привидения Ирландии».....стр. 5

У. Б. Ёетс

«Ирландские призраки».....стр. 8

«Занимательные факты  
об Ирландии».....стр. 9

«Забещание Моранна».....стр. 13

Алексей Кондратьев

«Достоинства из  
Забещания Моранна».....стр. 15

Ceisíwr Seríth

«Деять Достоинств».....стр. 16

«При Дара».....стр. 19



Друидизм и Кельтское  
Язычество



Орден Друидов Уснеха



Орден Друидов  
Роца Twilight Mist



На ирландском языке название этого места звучит как *Sliabh na mBan* (Гора Женщин). Это гора в графстве Типперэри в провинции Мунстер. Гора получила свое имя от женщин фейри *Feimhin*, которые околдовали Финна Мак Кумала и его воинов. Другая легенда рассказывает о том, как Финн выбирал себе невесту, восседая на горе. Несколько женщин бежали на вершину горы, первой вершины достигла Грайне, так как Финн был в неё влюблен и указал короткий путь, так Грайне и стала женой Финна. Эта легенда противоречит одной из самых известных легенд «Диармайд и Грайне», где сказано, что Финн взял в жены Грайне уже в почтенном возрасте, так что можно предположить, что на холм прибежала быстроногая и светловолосая Майнесс, которая стала первой женой Финна, а когда та умерла, он взял в жены Грайне.

Другие названия: *Sliabh Ban Finn* (Гора Светловолосых Женщин), *Sliabh na mBan Fionn* (Гора Женщин Фениев), *Slievenamon*, *Slievenaman*, *Slieve-na-Man* (англизированные варианты написания). Самые ранние поселения в этом районе относятся к каменному веку. Расселение шло по рекам. Вероятно, их привлекли густые леса, богатые дичью. Позднее, когда люди перешли к сельскому хозяйству, а долины были расчищены под поля, гора из-за своего центрального положения и досягаемости стала местом поклонения и захоронений, пристанищем и местом отдыха. Несомненно, что самым интересным монументом на горе является каирн, который находится очень близко к вершине горы. Местные называют его просто «Скала». Каирн представляет собой большое скопление камней или курган, который, согласно мнению авторитетных исследователей, скрывает под собой могилу перехода, но раскопки там еще не проводились. С горы открывается вид на замок Рок-оф-Кашел (*Carrigaig Phádraig*), который служил резиденцией королям Мунстера.

Гора Сливнамон часто упоминается в сагах. У подножия горы простирается равнина Фемен, где находится волшебный холм Сид Фемен (в некоторых сагах этот бруг находится в самой горе – тот самый каирн на её вершине), который также носит название Сид Бан Финд. Сид Фемен традиционно считается резиденцией Бодб Дерга, короля сидов Мунстера, старшего сына (или брата) Дагды.

#### **Бодб Дерг**

В Сиде Фемен у Бодба Дерга был дом, накрепко им заколдованный. Однажды Клиах, арфист короля Трех Росс в Коннахте, пришел к нему просить в жену одну из его дочерей, так он простоял снаружи целый год, играя на арфе, не умея подойти близко к Бодбу или его дочери.

#### **Сватовство к Этайн**

В этой саге Мидир Гордый, сын Дагды, муж Этайн из Племен Богини Дану, после смерти своей первой жены Фуамнах, приходит к верховному королю Ирландии Эохайду, чтобы вернуть свою жену. Тут взял он свое оружие в левую руку, а правой обнял Этайн и унес ее с собой через отверстие в крыше дворца. Устыдились тогда воины и окружили своего короля. Потом увидели они в небе над Тарой двух лебедей, что полетели в сторону Сид Фемен. Отправился Эохайд со своими лучшими воинами к Сид Фемен, что зовется иначе Сид Бан Финд. И говорили тогда ирландцы, что надобно разрушить все волшебные холмы, какие только ни есть в Ирландии, дабы возвратилась к королю супруга. Принялись воины срывать Сид Бан Финд, но тут явился к ним некий человек и сказал, что не бывало здесь женщины.

— Сам правитель сидов Ирландии (Бодб Дерг) приходил к вам, - сказал он еще, - а сейчас он и женщина в своем королевском дворце (Сид Бри Лейт в графстве Лонгфорд). Идите же, пока не дойдете туда.





Этот же волшебный холм, а также сама гора Сливнамон наиболее часто упоминается в цикле саг о фениях. По одной из историй (менее популярной, чем о лососе мудрости) Финн обрел свой большой палец мудрости, зацемявив его «дверью в Иной мир» в этом холме. Там же он убил Кул Дуба.

### **Бруг на Сливнамон**

Однажды Финн, Кайльте и пятеро других фениев охотились на севере в Тори и вспугнули прекрасную лань. Они гнали ее весь день и к вечеру добрались до горы Сливнамон — и тут животное словно провалилось сквозь землю. В произведениях оссианского цикла охота — обычное вступление к рассказу о приключениях в Волшебной Стране. Стремительно наступила ночь, а с ней налетела буря со снегом. Фении, искавшие убежища, наткнулись в лесу на большой освещенный бруг, или дворец, и попросили там приюта. Войдя, они оказались в просторном зале, залитом светом, где находились двадцать восемь воинов и столько же светловолосых девушек; одна из них сидела в хрустальном кресле и играла на арфе. После того как гостей попотчевали напитками и яствами, им объяснили, что хозяева этого дворца — Донн, сын Мидира Гордого, и его брат; что они воюют с остальным народом Дану и трижды в год сражаются с ними на поле перед бругом. Сперва под началом каждого из двадцати восьми было по тысяче бойцов, но теперь все они убиты, и выжившие послали одну из дев в облике лани заманить фениев в их чертоги, чтобы просить их помощи в битве, которая должна состояться завтра. Здесь перед нами — вариация на известную тему «спасения Волшебной Страны». Сражаться Финн и его товарищи всегда готовы, и вскоре начинается отчаянная схватка, которая длится с вечера до утра, поскольку волшебное воинство атакует

ночью. Наконец нападающие оттеснены, они потеряли более тысячи убитыми, но Осгар, Диармайд и Мак Луга серьезно ранены. Их исцеляют с помощью волшебных трав; по прошествии года Финн заставляет противников заключить мир и обменяться заложниками, с тем чтобы фении могли возвратиться к своим друзьям.

### **Дом Финна**

В этом сказании упоминается один из музыкантов Финна, Кну Дейркойла из племени сидов. Финн охотился на Сливнамон, когда тот явился ему. Сел Финн на высокую кочку и, оглядевшись кругом, увидел маленького человечка ростом не выше четырех футов. У него были белые, покрывавшие почти всю спину до пояса волосы, и он играл на арфе. Прекраснее музыки Финну еще не доводилось слышать, к тому же человечек не стал усыплять фениев. Он подошел к Финну и вложил свою ручку в его руку. — Откуда ты малыш со своей музыкой? — спросил Финн. — Я из тех мест в Сливнамон, где сиды варят эль и пьют его.

Гора Сливнамон по праву занимает такое значительное место в сакральной ирландской географии, так как находится в центре богатейших равнин Мунстера. Именно поэтому это место служит обиталищем предводителя сидов Мунстера, Бодб Дерга, а также в непосредственной близости от горы стоит замок королей этой области. Сакральность этой горы нашла выражение во многих мифах и легендах Ирландии, как место входа в Иной Мир и общения с его обитателями. В 1980-1990-х годах даже устраивали забеги на скорость на вершину горы к каирну. А в более позднем фольклоре гора стала обиталищем ведьм. Этот образ так прижился, что местные школьники разыгрывают спектакли по мотивам этих сказок.

### *Используемая литература:*

1. Томас Роллестон «Мифы, легенды и предания кельтов»
2. Кельтские мифы (Серия "Bibliotheca mythologica")
3. A Dictionary of Celtic Mythology | 2004 | JAMES MacKILLOP
4. The Metrical Dindshenchas
5. Legendary Fictions of the Irish Celts by Patrick Kennedy





# Привидения Ирландии

Ирландия полнится рассказами о сверхъестественном. Кажется, что в каждом графстве своя история. Даже в литературе много историй о привидениях. Джеймс Джойс вспоминает огромного черного пса с глазами, подобными лампам экипажа, который патрулировал подъезд к Иезуитскому Колледжу в Килдэйре, где учился Джойс. Оскар Уайльд описал свое видение проблемы сверхъестественного в «Призраке замка Кентервиль». Джозеф Шеридан Ле Фаню пугал своих читателей такими жуткими историями как «Домик возле кладбища». Есть ли правда в этих историях, или это просто продукт богатого воображения? Пусть читатели решают сами...

### **Железнодорожная станция Йорк Роуд, Белфаст.**

Персонал недавно отреставрированной железнодорожной станции Йорк Роуд стал участником пугающих событий. «Я сидела в одном из вагонов в депо, вокруг никого не было» - рассказывает уборщица Салли Дэвидсон, у которой был перерыв во время ночной смены, «Внезапно одно из колес на огнетушителе слетело в проход вагона. Оно упало прямо у моих ног. Когда я нагнулась и подняла его, кольцо было теплым». Затем ночной сторож, проходя мимо поезда, слышал с другой стороны шаги по гравию. Он заглянул под поезд, но никаких ног не увидел, хотя шаги продолжали раздаваться. Несколько машинистов говорили, что видели в депо фигуру, которая растворилась в воздухе, и еще одну, сидящую в закрытом буфете посреди ночи. Пока один из свидетелей ходил за ключом, другой стоял у двери. Когда они открыли дверь, странный посетитель исчез.



### **Больше призраков в Белфасте.**

Говорят, призрак одного известного джентльмена привязан к своему офису на главной улице. После смерти его часто видели бродящим по офису, выглядывающим из окна на улицу. Другой призрак из Белфаста был всадником, но не без головы. Ровно в полночь он трижды трубил в свой охотничий рог. Чья-то лошадь исчезла из своей конюшни, а позже была найдена вся в грязи, как будто после дикой скачки. Считается что, призрака поймал священник, который стал впоследствии епископом. Он приказал призраку залезть в бутылку, а потом выкинул её в Красное Море. Но самым знаменитым призраком в Белфасте был Джеймс Хэддок. Как и отцу Гамлета, ему нужно было исправить несправедливость, и он тщательно следовал этому пути. Проблема Хэддока была в том, что его жена украла у его сына Джона часть собственности, что полагалась ему по наследству. На Михайлов день в 1662 году Джеймс Тавернер, слуга Графа Чичестерского, ехал из Хиллсборо к дому своего хозяина в Белфасте, внезапно его лошадь бросилась в сторону. Причиной испуга лошади послужил призрак Джеймса Хэддока, одетый в белое. Эти факты были заверены Томасом Элкоком, секретарем епископа Джереми Тейлора, который записал все, что случилось чистой латынью. Справедливость восторжествовала, и молодому человеку все вернули, но могильный камень Хэддока на кладбище в Драмберге с могилы сняли и отбросили подальше, чтобы утихомирить призрака. С тех пор он там и лежит.

### **Графство Карлоу**

Рассказывают, что Леди Эсмонд до сих пор ждет возвращения своего загулявшего мужа, сидя в тени густого кустарника. День и ночь она сидит с призраком белого кота у ног и терпеливо ждет своего любимого. И когда солнце садится за горой Лейнстер, можно заметить слабое сияние призрака, её длинные золотые локоны, обдуваемые ветром.

### **Мост Килкэрри, графство Карлоу**

Том Кинселла раньше каждый вечер переходил брод у

моста Килкэрри, возвращаясь со свидания с одной из дочерей Ферлонгов. И каждый вечер он рассказывал своему приятелю в пабе, что видел белую фигуру в кустах. Однажды его приятель решил над ним подшутить. Мик Хагс обернулся в белую простыню и спрятался у брода. Завидев Кинселла, он вскочил и издал ужасающий вой. Кинселла взглянул на него и совершенно спокойно прокомментировал: «Боже мой, их сегодня двое!» Хагс обернулся и увидел рядом с собой огромную белую бесформенную фигуру. Хагс спасался бегством.

### **Брукборо, графство Фермана**

Вдова Мёрфи и её семья жили в горном коттедже. Их жизнь была отравлена полтергейстом, который старался выжить их из дома. Много людей были свидетелями тех странных происшествий. Одним из таких гостей был Каир Хили, а другим брат Койл из Магиресбриджа. В доме и днем и ночью слышался стук. Странные фигуры появлялись и исчезали, периодически раздавалась музыка. Койл рассказывал, что видел как на пустой кровати простыни поднимаются и опускаются так, как будто под ними кто-то дышит. Кастрюли и сковороды летали по кухне. Один из свидетелей утверждал, что стук был не простой, а представлял из себя ритмы мелодий. Чаще всего звучали «Воды Бойн» и «Песнь солдата». Со временем семья решила бежать от своего сверхъестественного соседа. Они сели на корабль и поплыли в Америку. Но к своему ужасу они обнаружили, что полтергейст орудует в их каюте, а затем он последовал в их новый дом. По прошествии многих лет он все же успокоился, и семья зажила спокойно.

### **Графство Лейос**

Экскурсовод рассказывал, что его отец вскоре после поездки в Лейос в базарный день встретил старика. «Тебя призраки в доме не беспокоят?» - спросил старик. «Не замечал никаких призраков» - ответил отец. «Когда я работал там на старого Мистера Каффи, они были поистине ужасающими. Остерегайся их» - старик загоготал и растворился в толпе. Только спустя какое-то время отец понял, что если бы этот человек работал на Мистера Каффи, то ему должно было бы быть около 160 лет, и похоже, что информатор сам оказался призраком.

### **Шанаголден, графство Лимерик**

Граф Десмондский и его жена пытались сбежать из женского монастыря Св. Катерины, но графиня была смертельно ранена стрелой. Думая, что его жена мертва, граф похоронил её за алтарем в главной часовне. Но говорят, что графиня была еще живой, когда очнулась похороненной заживо. До сих пор в руинах слышны её крики в агонии.

### **Дрогеда, графство Мит**

Сэр Эдвард Голдинг и его жена Элизабет Флеминг утонули при загадочных обстоятельствах на реке Бойн. Местные жители говорят, что их статуи оживают, чтобы пугать прохожих.

### **Замок Аткарн, графство Мит**

Эти мрачные руины 16 века находятся всего в 6 милях от места Битвы на Бойн. Там можно услышать крики умирающих солдат и увидеть проявления повешенных на старых дубах. Несколько лет назад там видели призрак сумасшедшей девушки, чьи руки и лицо были в крови.

### **Мавзолей в Мидлэнде**

Было время, когда телевизионная команда пыталась заснять приведение в мавзолее в Мидлэнде. Как только они направляли яркие лампы в темноту, из батарей осветительных приборов высасывался весь заряд, как будто вампир поглощал энергию. Съемки фильма отменили.

### **Замок Сопвелл, графство Типперэри**

Сопвелл также известен как замок Киллалег, родовое имение МакЭгансов, которое было конфисковано и отдано Кромвелем Генералу Садлеру. Говорят, что сын Садлера не учел воли покойного относительно поминок. Генерал не хотел, чтобы проводили церемонию, просто хотел тихо перейти из этого мира в иной. Его сын считал иначе и, будучи сильно навеселе с другом, они стащили по ступеням гроб Генерала, который в процессе открылся. Гроб скатился по ступеням вниз. С тех пор в замке слышны грохот гроба и стоны неодобрения Генерала Садлера.



*Перевод: Linnen'2009*



Уильям Батлер Йетс

# Ирландские призраки

Призраки, или как их называют в Ирландии Тавши (taidhbhse) или Таш (tais), живут в промежуточном состоянии между этой жизнью и следующей. Их удерживают земные желания и привязанности, или незаконченные дела, или злоба на живых. «Я буду преследовать тебя» - частая угроза; кто-то воспринимает это как «Она будет навещать его, если в ней есть что-то хорошее». Если кто-то сильно печалиться в связи со смертью своего друга, то соседи говорят ему: «Прекрати, ты не даешь ему упокоиться», или на Западных Островах, согласно Леди Уайлд, они скажут: «Ты будишь собаку, что только и ждет, чтобы сожрать души умерших». Считается, что те, кто умер внезапно, чаще становятся навязчивыми призраками. Они двигают мебель и любым способом стараются привлечь внимание.

Когда душа покидает тело, иногда её уносят фейри. Я знаю историю одного крестьянина, который однажды увидел, сидя на земле фейри, всех кто умер в деревне. Такие души считаются пропавшими. Если душа ускользнула от фейри, её могут схватить злые духи. Слабым душам детей особенно угрожает эта опасность. Когда умирает маленький ребенок, крестьяне запада обрызгивают порог кровью курицы, чтобы кровь увела духов прочь. Призрак вынужден повиноваться приказам живых. «Помощник конюха у Мистера Г.» - рассказывал старый сельчанин – «встретил своего хозяина, который бродил по двору через два дня после смерти, и приказал ему следовать за ним к маяку и обитать в нем. Там, далеко в море, Мистеру Г. так понравилось, что он оставил мальчика в покое». Зброшенный маяк для бедолаги призрака! Леди Уайлд считает, что только те души, которые слишком плохи для небес, и слишком хороши для ада, так надоедают людям. Они вынуждены подчиняться тому, кого обидели при жизни.

Души мертвых иногда принимают облик животных. В Слайго есть сад, где садовник часто видит старого владельца в облики кролика. Иногда души принимают облик насекомых, особенно бабочек. Если вы видите бабочку, порхающую у трупа – это душа, и признак того, что она на пути к вечному счастью. Автор «Обзора Приходов Ирландии» 1814 года слышал, как женщина сказала ребенку, гонявшемуся за бабочкой: «Откуда ты знаешь, что это не душа твоего дедушки?». В канун ноября души повсюду танцуют с фейри. В Шотландии верят в призраков-двойников. Если увидел двойника друга утром – он не заболеет, а если ночью, то друг скоро умрет.

*Перевод: Linnen'2009*





# Занимательные факты об Ирландии

- Слово *íochtar* (произносится «иктар») дословно означает «нижняя часть» и часто используется для обозначения младшего ребенка в семье
- Старое ирландское средство от боли в животе – проглотить живую лягушку
- Площадь Эммет в Бирре, графство Оффали, отмечает центр Ирландии
- Название столицы – Дублин происходит от *Dubh Linn*, что значит «Черный пруд»
- Вожди кланов средневекового Ольстера брали в жены шотландок потому, что в их приданое входили вооруженные наемные солдаты
- Ирландские женщины получили право голосовать раньше американок
- Под дублинским замком течет река Поддл
- Мост О'Коннела в Дублине изначально был сделан из веревки и мог вынести только одного человека и осла. Его перестроили только в 1801 году. Тогда он был деревянным. В 1863 году он принял современный облик, но сначала назывался Карлайл
- В ирландском алфавите только 18 букв. J, K, Q, V, W, X, Y и Z не используются
- Если мальчик родился на пасху, то он впоследствии автоматически получал должность в церкви
- 18 апреля 1849 года страна официально сменила название с «Éire» на «the Republic of Ireland»
- Настоящее имя певицы Энии - *Eithne Ní Bhraonáin*
- Слова к знаменитой песни «Danny Boy» написал англичанин по имени Фредерик Эдвард Уэзерли
- Новая традиция в школах Ирландии – бить своих одноклассников, которые не одели зеленое на день св. Патрика
- «Я люблю тебя» по-ирландски - *Tá cion agam ort*
- Эпитет Ирландии «The Emerald Isle» появилась в 1795 году благодаря поэту Уильяму Дреннару
- Вплоть до 1920 года в городе Телтаун, графство Мит, на день св. Бригид 1 февраля пара могла пожениться, просто подойдя друг к другу, и развестись, если брак не удался, через год, просто отойдя друг от друга.
- Самый северный в мире виноградник в Маллоу, Корк
- В средневековье считалось, что озеро Лох Дерг – это один из двух входов в Ад. Второй – гора Этна в Сицилии.
- В прежние времена было обязательным, чтобы старшая дочь вышла замуж первой, а её сестры вслед за ней по порядку рождения
- Столица Шотландии Эдинбург названа так в честь ирландской монахини Эданы, которая основала там женский монастырь в 6 веке.
- Гора Девилз Бит (*Devil's Bit*) в графстве Типперэри так названа потому, что Сатана, облетев всю Ирландию, не нашел грешных душ и в ярости выбил из нее большой кусок
- Самое большое низинное болото в мире – болото Алена в Ирландии, занимает более 400 кв. миль
- Остров Ирландии в мире на 20-ом месте по величине среди других островов
- Раньше в качестве лекарства от кашля использовали масло, полученное из орехов, и смешанное с медом (алкогольный напиток) или медовой водой
- Первая египетская мумия, которую выставили на всеобщее обозрение, была показана в Белфасте в 1824 году. Она и по сей день там
- Считалось, что священное дерево в графстве Тирон, что росло на берегу Лох-Ней принесет удачу тому, кто вобьет монету в его ствол. К сожалению, дерево погибло от отравления металлами.
- 27 декабря, праздник св. Иоанна, считался удачным днем, чтобы фермер занял денег на семена для посадки весной
- В соответствии с ирландским фольклором убирать рождественские украшения до 6 января – к неудачи
- Для крепкого здоровья на весь год нужно съесть яблоко в канун Рождества
- Задолго до прихода христианства, в Ирландии была традиция украшать дом снаружи листьями и ветвями падуба зимой. Это был некий знак гостеприимства, чтобы «добрый народец», что живет в лесу, мог прийти в дом и укрыться от холода под листьями падуба.
- Завтракать при свечах в Рождество и на утро Нового Года – к удаче
- На Рождество и Пасху надо обязательно одевать что-то новое, а то в новом году будет мало новой одежды
- Ирландия никогда не была эпицентром землетрясений
- В Ирландии больше собак на душу населения, чем в любой другой стране Европейского Союза
- Ослы в Ирландии использовались потому, что они ставят копыта иначе, чем лошади, что позволяет им пересекать болотистую местность, как бы скользя по ней
- Сейчас в Ирландии туристов больше, чем жителей. В Ирландию приезжает в год около 5 миллионов человек, а живет в стране 3,8 млн. человек
- В Ирландии есть свои легенды об оборотнях. Считается, что оборотень – это проклятый человек, который



- не принял учения св. Патрика
- Если вы отстригли волосы, то нельзя их выбрасывать там, где их могут найти птицы, иначе они их утащат и используют для строительства гнезда, а вас весь год будут мучить головные боли
  - Если взять овечий жир и кору бузины, сварить вместе, то эта смесь исцелит ожог не оставив от него и следа
  - Слово шум\гул (hubbub) происходит от древнего ирландского военного клича «abu»
  - Игра в поло в Европе впервые прошла в графстве Лимерик в 1868 году
  - Хотя Конан Дойль родился в Шотландии, он был ирландцем, сыном эмигрантов
  - Согласно ирландскому фольклору считалось, что если трижды съесть молодую крапиву в мае, то весь год проживешь без ревматизма
  - По легенде, волосы любого, кто поплавает в озере Каллах из Бэра, в парке графства Амра, поседеют за ночь.
  - Если можешь ладонью прикрыть сразу три ромашки, значит – пришло лето

- Площадь Ирландии 32,593 кв. миль. Примечательно то, что в Ирландии 32 графства
- Ирландское слово, обозначающее провинцию, значит «пятина», потому что в древности Ирландия делилась на пять частей, а не на четыре как сейчас
- В древней Ирландии слово «Тори» значило «бандит, разбойник». Странно, что британцы адаптировали это слово для своей партии Консерваторов
- Зигмунд Фрейд как-то заметил, что ирландцы – единственные, кого невозможно подвергнуть психоанализу
- Мёрфи – самая популярная в Ирландии фамилия, и она означает «морская собака»
- Первые три дня апреля называются «дни, взятые в займы» и обычно в эти дни господствует плохая погода
- Согласно народным поверьям больные глаза можно вылечить, промывая их отваром ромашки
- В некоторых сельских районах Ирландии к удаче считалось сажать картофель на страстную пятницу
- «Gan tir gan teanga» означает «нет языка – нет нации»
- Согласно старым ирландским поверьям, если хвостом сельди провести по глазам ребенка, то это даст ему иммунитет от всех болезней на год
- Найти куст остролиста с ягодами – к большой удаче
- На второй день после рождества следует воздержаться от мяса, чтобы избежать лихорадки
- Шотландскую игру «shinty» (разновидность хоккея) часто путают с ирландским видом спорта «hurling» (ирландский хоккей на траве)
- В ирландском фольклоре хоккей на траве (а этой игре уже 2000 лет), содержатся элементы, воспроизводящие деяния мифологических героев
- Ирландское слово для обозначения клюшки для игры в хоккей на траве «samán»
- «sliothag» - мяч для игры в хоккей на траве
- Система нумерации автобусов в Дублине повторяет нумерацию времен конных экипажей, которые ходили из центра города по часовой стрелке с юга на север
- Старое ирландское средство от похмелья – закопать



- ся по шею во влажный песок на берегу реки
- Веками ужасный звон, исходивший от старого кривого дуба в ветреные ночи, пугал жителей деревни Каунти Даун в Килброни. В 1885 году дерево упало, и источник пугающего звука был обнаружен – золотой колокол, спрятанный в дупле ствола монахом сотни лет назад
- «Ciatog» (китог) – значит «левша»
- «Currach» – небольшая лодка из водонепроницаемого материала
- На ирландской 20-ти пенсовой монете изображена лошадь
- Согласно ирландскому фольклору лучшее время для сбора лечебных трав – Балтене и его канун
- По старым поверьям в мае ирландцы больше всего боялись быть похищенными фейри. Кроме того, их следует называть «добрый народец», а терминов «фейри» и «маленький народец» следует избегать
- Официальный цвет Ирландии – синий
- Настоящее имя Боно – Пол Хьюсон
- «Bothar» - по-ирландски значит «дорога»
- Брэм Стокер, автор «Дракулы» родился в Дублине
- Кайд Филдс в графстве Майо – самый большой по площади монумент каменного века
- В Церкви Христа в Дублине находится могила Стронгбау – предводителя норманнского вторжения 1170 года
- Не смотря на ассоциации со святым, Гора Патрика (Croagh Patrick) была священным местом еще в языческие времена
- Dulse (темно-красная водоросль) – съедобная ирландская водоросль
- Раньше всю территорию Ирландии, кроме горных областей и болот, покрывали дубовые леса
- Если Вы робкий и застенчивый человек, то ирландцы посоветуют Вам искупаться в реке Шеннон
- В 1174 году О'Кэсиди написал «Баншенхас» (Banshenchas), «Знания Женщин» - список знаменитых женщин древней ирландской истории и литературы
- Глаз Ирландии – небольшой островок к северу от Дублина
- Ирландские пабы закрываются на рождество
- На юго-западе Ирландии дождь идет два дня из трех, что дает в среднем 270 дождливых дней в году
- Графство Кэрри также известно как «Королевство»
- «Meas» по-ирландски означает «уважение»
- Более 20-ти видов китов посещают ирландские воды
- К удаче получить в подарок в канун Нового Года уголь от темноволосого незнакомца
- Только у 4-х процентов ирландцев рыжие волосы
- Улыбающиеся Мёрфи – это мучнистые по текстуре вареные картошки
- Древние кельты верили, что омела обладает чудесными лечебными свойствами и удерживает в себе дух того дерева, на котором растет
- В Белфасте парад в честь св. Патрика в первый раз провели лишь в 1998 году
- Город Карра, графство Килдэр, является основным местом для проведения скачек в Ирландии с 17 века
- Первые поселенцы прибыли в Ирландию примерно в 6 000 году до н.э.
- Игра «Samogie» - женский вариант ирландского хоккея на траве
- Максимальная протяженность Ирландии с севера на юг – 302 мили
- Ирландское слово обозначающее «парламент» - «Dáil» происходит от слова, обозначающее «племя»



- или землю, населенную одним племенем
- Самое длинное название местности в Ирландии – Muckanaghederdauhaulia
- Фильм «Моби Дик» снимали в Ирландии
- На ирландской купюре в 10 фунтов изображен Джонатан Свифт
- А на старой двадцатифунтовой банкноте был У.Б. Йетс
- Пука (púca (pooka)) – это вредный и озорной дух, который часто принимает обличие лошади
- В Ирландии более 10 000 пабов
- Считается, что лук и чеснок в Ирландию завезли испанцы
- Викинги основали Дублин в 988 году
- Слово «slogan» означает в ирландском языке «военный клич»
- Времена между 700 и 900 годом н.э. часто называют «Золотым Веком Ирландии»
- В Ирландии нет кротов
- Чтобы уменьшить боль в горле, надо пожевать чеснока
- Носить новую обувь на Рождество – к беде
- Взбитый с сахаром белок яйца вылечит больной живот

*Выборочный перевод Think you know all this (and more)?*

*Linnen'2009*



# Завещание Моранна

1. Здесь начинается Завещание Моранна, сына Моэна к Ферадаху Финд Фехтне, сыну Кромтанна Ниа Нара. Он был сыном дочери Лота, сына Дерела из Пиктов. Его мать выносила его в своем чреве после того, как племена вассалов уничтожили всю знать Ирландии за исключением Ферадаха в чреве его матери. Он вернулся впоследствии с воинами, и Моранн послал это Завещание ему.

2. Явись, утверждая Правду  
О, мой Нейре, приученный к провозглашению  
Достоинством послушания известный  
Идущий дорогой долга  
Объявляющий и увеличивающий правду  
Справедливы [и] прочны  
Слова мои перед ликом смерти  
Несущие достоинство честности  
Которое должен иметь каждый правитель  
Ступающий среди других королей.  
Я даю ему меру, ради защиты моей семьи.

3. Иди к королю  
Спеши к Ферадаху  
Финд Фехтне  
Доброму, сильному  
Он будет твердо править  
На троне высшей власти  
Он приведет множество племен  
Из воров к морю  
Он утвердит своего наследника  
Полного доблести.

4. Пусть он придерживается моих советов, которые следуют здесь.

5. Прежде любого [другого] слова  
Да будут для него эти слова твердого правосудия.

6. Пусть он сохраняет Правду, это сохранит его

7. Пусть он возвращает правду, это воспитает его.

8. Пусть он возвеличивает милосердие, это возвысит его

9. Пусть он беспокоится о своих племенах, и они будут беспокоиться о нем

10. Пусть он помогает своим племенам, и они помогут ему

11. Пусть он успокаивает свои племена, и они не будут беспокоить его

12. Скажи ему, это венец правды правителя – хранить народ от бедствий и гнева небес

13. Это венец правды правителя – нести правосудие племенам [и] владениям.

14. Это венец правды правителя - обеспечивать мир, спокойствие и радость, беззаботность [и] комфорт.

15. Это венец правды правителя - посылать армии к границам враждебных племен.

16. Это венец правды правителя - чтобы каждый наследник получил свое место в доме по справедливости

17. Это венец правды правителя, проверяемой изобилием плодов на деревьях.

18. Это венец правды правителя, поддерживающей обилие молока у коров.

19. Это венец правды правителя, дающей изобилие полям и высоту хлебу.

20. Это венец правды правителя, дающей обилие рыбы в водах.

21. Это венец правды правителя, когда рождение детей в семьях увеличивается.

22. Скажи ему, так как он молод, и его правила молоды. Пусть он наблюдает за правителем старой колесницы. Ибо тот, кто правит старой колесницей, не спит, Он смотрит вперед, он смотрит назад, и направо и налево. Он смотрит, он защищает, он направляет, относится заботливо и без насилия к оправе колес, которые бегут

под ним.

23. Скажи ему, чтобы он не возвеличивал судью, не знающего истину.

24. Это венец правды правителя, когда каждый человек искусства достигает короны знания. Чтобы, утвердившись на вершине, он преподавал то, чему научился.

25. Это венец правды правителя, когда границы каждого истинного лорда расширяются так, чтобы каждая корова достигла конца ее привязи.

26. Это венец правды правителя, когда суждение по одежде является истинным.

27. Это венец правды правителя, когда загоны рогатого скота расширяются.

28. Это венец правды правителя, когда три неприкосновенных традиции на каждом праздновании защищают лорда во время его благородного правления. Первая неприкосновенность [-] скачки лошадей на праздновании. Вторая неприкосновенность [-] оказание гостеприимства. Третья неприкосновенность [-] щедрый стол с друзьями и большим изобилием меда, где глупый и мудрый, родственник и незнакомец одинаково пьяны.

29. Скажи ему - пусть не окрашивает в красный цвет многих дворов, поскольку кровопролитие – тщетное разрушение закона и защищенности от мести семьи для правителя.

30. Скажи ему – пусть он оказывает помощь тому, кто зависит от него и предписывает любое обязательство, которым он должен связать; пусть удаляет позор со своих щек оружием, в сражении против других территорий, против их присяги, против всех их щитов.

31. Скажи ему, чтобы не позволял богатым дарам или сокровищам или прибыли сделать себя слепым к страданиям слабого.

32. Скажи ему, пусть он оценивает труд мастера по плодам его и независимо от его знатности назначает цену ему.

33 Пусть он ценит землю по плодам ее

34. Пусть он ценит тис по статьям его

35. Пусть он ценит рогатый скот по тому, доживет ли он до весны

36. Пусть он ценит молоко его обилием

37. Пусть он ценит колос его высотой

38. Пусть он ценит воду ее чистотой

39. Пусть он ценит сталь ее участием в спорах племен.

40. Пусть он ценит медь ее твердостью [и] силой [и] прочностью.



41. Пусть он ценит серебро его долговечностью [и] ценностью [и] белизной.

42. Пусть он ценит золото его способностью украшать.

43. Пусть он ценит землю ее щедростью к людям.

44. Пусть он ценит овец по их шерсти, доброй для одежды людей

45. Пусть он ценит свиней по их жиру, ибо такие суждения устранят неправду с любого лица.

46. Пусть он ценит военные флаги, что сопровождают истинного лорда, поскольку достоинство свиты принадлежит королю.

47. Пусть он ценит несвободных людей [и] слуг; позволяя им служить, позволяя им обеспечивать плату за аренду и пищу, позволяя им ценить [это], позволяя им давать [это] взамен покровительства правителя

48. Пусть он ценит стариков в месте предков щедро и с уважением.

49. Пусть он ценит отцов и матерей по их заботе.

50. Пусть он ценит работу ее качеством и мастерством

51. Пусть он ценит обычай и правосудие, правду и закон, и договор, и хранит справедливость по отношению ко всем его народам.

52. Пусть он ценит надлежащую цену чести для каждого ранга свободных и священным людей.  
(Я потерпел неудачу и сожалею об этом.)

53. Явись, утверждая правду  
О, мой Нейре, приученный к провозглашению  
Ферадаху Финд Фехтне  
Яви свет моих слов

54. Темнота уступает свету  
Горе уступает радости  
Глупость уступает мудрости  
Дурак уступает знающему  
Раб уступает свободному  
Негостеприимный уступает щедрому  
Скупость уступает изобилию  
Подлость уступает открытости  
Порывистость уступает самообладанию  
Гнев уступает покою  
Узурпатор уступает истинному лорду  
Конфликт уступает миру  
Неправда уступает правде.

55. Скажи ему, пусть он будет милосердным, справедливым, беспристрастным, добросовестным, твердым, щедрым, гостеприимным, благородным, настойчивым, несущим благо, сильным, честным, учтивым, уравновешенным, истинно судящим.

56. Есть десять вещей, которые устраняют несправедливость правителя. (Остерегайтесь разрушить их, остерегайтесь разгневать их, о, правители.) Вот эти десять вещей: власть и ценность, слава и победа, потомство и родня, мир и длинная жизнь, удача и народ.

57. Скажи ему: он смертен, и он умрет, он не вечен, и время его пройдет; его прошлое и его будущее определяют его жизнь. Он не правитель, если он не исполняет обязанности правителя.

58. Скажи ему, есть только четыре правителя: истинный правитель и коварный правитель, тайный правитель и правитель быков.

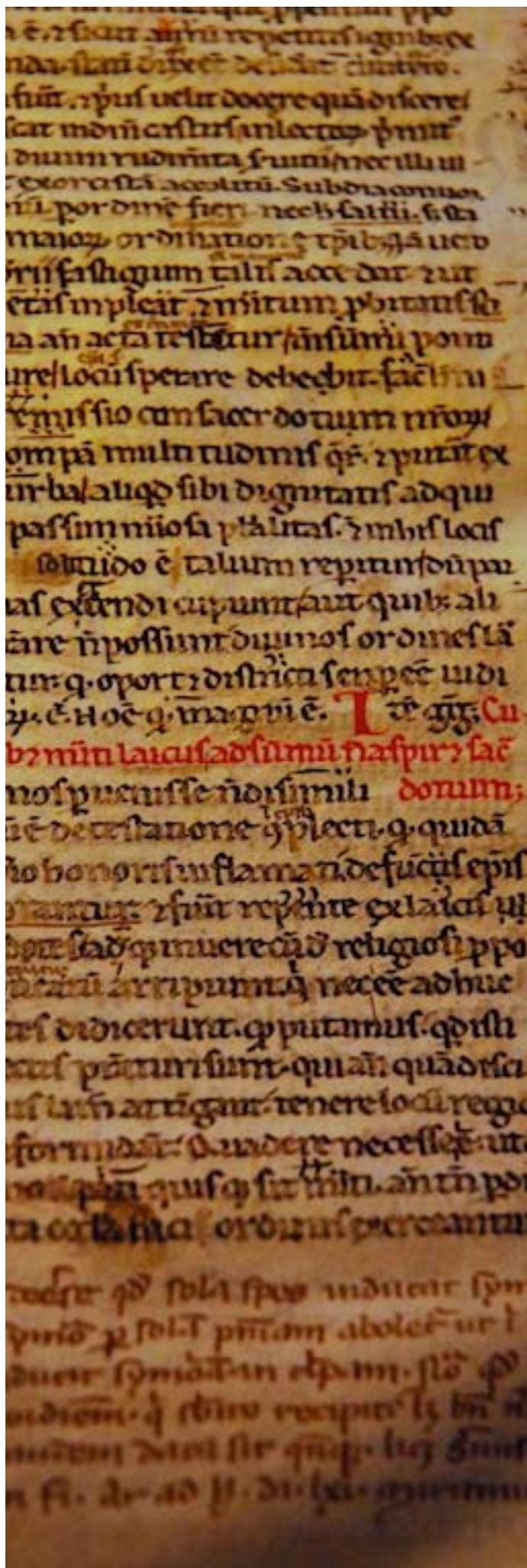
59. Истинный правитель стремится к каждой хорошей вещи, он радуется правде, когда слышит ее, и возвеличивает правду, когда видит ее. И тот, кто не прославляет, с благословениями правду всей своей жизнью, не истинный правитель.

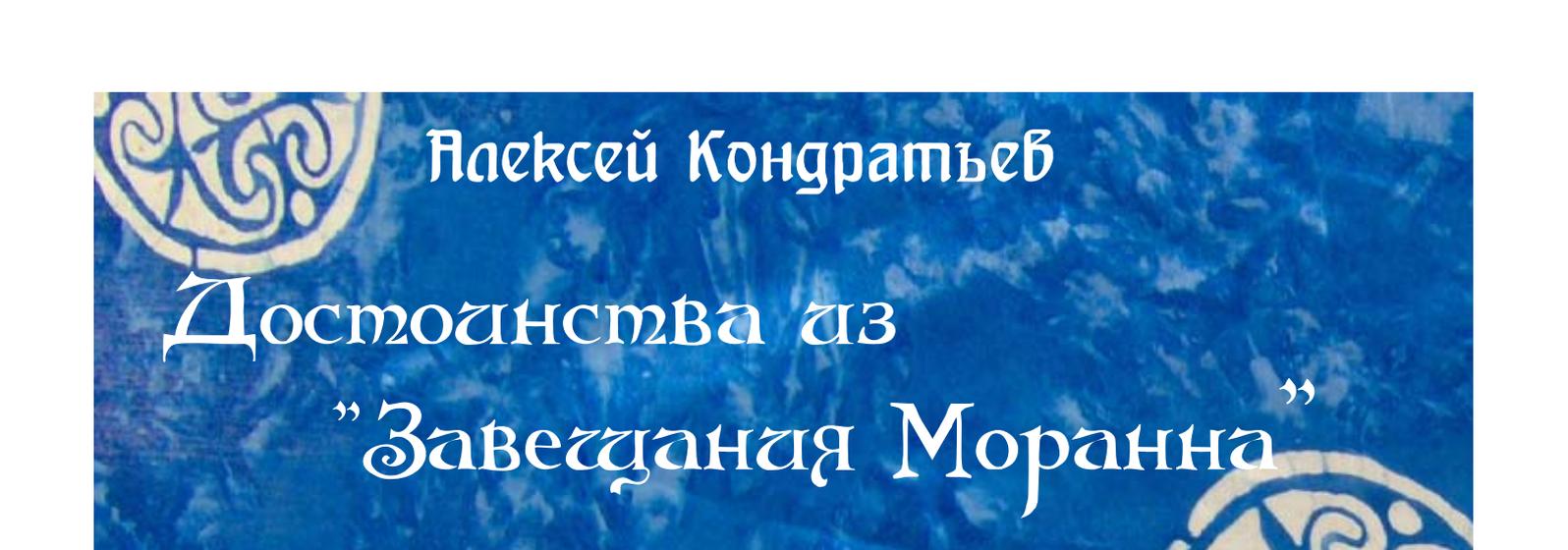
60. Коварный правитель защищает границы и племена, он ведет их к богатству и они стремятся к нему.

61. Тайный правитель; его сила сворачивается, он удаляет все его потребности, поскольку преуспевающий в этом не стремится к внешнему.

62. Правитель Быков поражает [и] терпит поражения, отражает атаки [и] атакует, сражается за землю [и] сражен землей, жаждет [и] не может насытиться. Против него всегда ревуший бык с рогами.

63. Явись, утверждая правду  
О, мой Нейре, приученный к провозглашению  
К Ферадаху Финд Фехтне  
Благородному, могущественному правителю  
И к каждому правителю, который управляет истинно.  
Пусть он придерживается этих слов,  
Они принесут ему победу.  
Я даю ему меру, ради защиты моей семьи.  
(Я вынужден), Finit.





Алексей Кондратьев

## Достоинства из

# “Заветы Моранна”

### Напутствие

Этот список достоинств дал бы превосходную основу для построения последовательной моральной философии. Но, будучи благоразумным, я хотел бы сообщить о некоторой проблеме, связанной с «современностью». Большинство наших «современных» отношений – отражение нашей доминирующей материалистической культуры, и приспособление кельтской моральной системы к тому, что кажется «нормальным» в каждодневной жизни, может подорвать наши усилия в изобретении альтернативной, кельтской моральной философии. Если мы хотим «модернизировать» любое из этих достоинств, это должно быть частью процесса органического роста из оригинальной моральной философии, а не стремление протолкнуть в современную жизнь что-либо отжившее.

### Термины и Определения

**Trócar** (современное 'trócaire') – «Милосердие»: Происходит от 'tróg' + 'car', буквально «дружественный, чтобы пожалеть». Старо-кельтское 'trógá' означает и «горе» и эмоции, пробужденные, видением горя других. Идея – способность и готовность сочувствовать другим. В юридических ситуациях это несет значение «мягкости». Валлийский язык использует то же самое слово: 'trugaredd'

**Fíreoin** (т.е., Fírén, современное 'fírán') – «Правосудие»: Происходит от 'fíru', «правды» и обращается к различению правды в ситуации, которая приводит к правосудию.

**Cosmail** (современное 'cosúil') – «Подобный, Приспособленный»: существительное - 'cosmailius' (современное 'cosúlacht'). Первоначально происходит от старо-кельтского 'kom-samalis', «быть подобным». Это, по существу, не означает «беспристрастность», но дает идею выполнения требований ситуации, вместо того, чтобы изменять правила.

**Cuibsech** – «Добросовестный, Скрупулезный»: существительное – 'cubus' (современное 'coibhse', что теперь означает «признание, экспертиза совести»). Лучший современный эквивалент мог бы быть «ответственностью» – пониманием обязанности другим.

**Fossad** (современный 'fosadh') – «Устойчивость, Стабильность»: Это буквально означает «иметь опору под собой». Это означает последовательность и твердость положения, не зависящего от внешних влияний (то есть, стремление к правде).

**Eslabra** – «Щедрый, Свободный»: существительное

– 'eslabrae'. Первоначально от старо-кельтского - 'ex slabratobis' «из цепей» – то есть, «без границ». Идея в том, чтобы не ставить предела великодушию и щедрости.

**Gart** – «Великодушие, Гостеприимство, Щедрость»: Это происходит от корня, означающего «теплый», таким образом его основное значение – «теплота, дружелюбие» – открытость другим людям, давая каждому должное.

**Fíalainech**: Составлено из 'fíal' («преданный, приличный, надлежащий, щедрый, благородный») и 'enech' («лицо, честь»). Это означает по существу «вежливость, учтивое поведение».

**Sessach** (современное 'seasmhach', от 'sessmach') – «Крепкий, Сильный, Устойчивый»: существительное – 'sessacht' или 'sessmacht'. Идея – отстаивание своей правды и отсутствие страха.

**Lessach** – «Полезный, Благотворный»: От существительного 'les' (современное 'leas'), что означает «(чью - то) пользу», и также обращается к глаголу 'lessad' (современное 'leasaigh') 'посредством». Идея – стремиться активно помочь другим людям.

**Étir** (современное 'féidir', как в 'is féidir liom', «я могу») – «Власть, Способность»: современный эквивалент мог бы быть «компетентностью».

**Iondraic** (современное 'ionraic') – «Честный, Заслуживающий доверия»: существительное – 'iondracus' (современное 'ionracas'). В юридическом контексте это обращается к свидетелю, словам которого можно верить.

**Soithnge** – «Красноречивый»: Первоначально 'so + tengae', буквально «хороший язык». Существительное – 'soithnges'. Это обращается, конечно, к кельтскому акценту на мастерство красноречия.

**Forusta** (современное 'forasta') – «Обоснованный, Уравновешенный, Установленный»: существительное – 'forus' (современное 'foras'), которое первоначально означает «установленную основу». Идея – «спокойствие, установление» – также «заметный».

**Fírbrethach** – «Предоставление Правильного Суждения»: Очевидный из 'fír' «истинный» и 'breth' «суждение» - то есть, не позволять личным интересам определять правду и неправду.

*Перевод – Алексей Sarph*

Ceisiwr Serith

# Девять Достоинств

## Храбрость

Храбрость - то, что я, с печалью, нахожу без вести пропавшим в сердцах слишком многих людей современного мира. Мы часто позволяем опасениям контролировать то, что мы делаем. Но это не путь храброго человека. Храбрый человек понимает опасения, но не позволяет страху останавливать себя. Ниже я привожу «Катехизис Против Страх» из «Дюны» Фрэнка Герберта.

*Я не должен бояться.*

*Страх – убийца сознания.*

*Страх – это маленькая смерть, которая приносит полное уничтожение.*

*Я встану лицом к лицу с моим страхом.*

*Я разрешу ему подойти ко мне и через меня.*

*И когда он пройдет мимо, я обращу свой внутренний взор на его дорогу.*

*И там, куда ушел страх, не будет ничего.*

*Остануться только Я.*

Я чувствую, что это утверждение прекрасно показывает способ, как приближаться к жизни с храбростью. Опасение не должно быть фактором в принятии решений для Воина. Мастер Йода, великий учитель из «Звездных войн» говорит:

*Страх ведет к возмущению, возмущение приводит к ненависти, ненависть приводит к страданию.*

Я не хочу сказать, что Вы не будете бояться чего-либо, время от времени. Действительно, если Вы не боитесь ничего, Вы нуждаетесь в серьезной психологической помощи. В то же время, бояться всего – тоже болезнь. Опасение, в правильном количестве, является вполне здоровой вещью, но, что я хочу сказать, - это, что мы должны понять наши страхи и не позволять им препятствовать нам.

## Изобилие

Это, конечно, относится к Изобилию не только в традиционном, репродуктивном смысле, но также и к производству разного рода. Это значит иметь творческое и вольнодумное сознание, создавая практичные и эстетически приятные вещи, и делать что-то, что, в

некотором роде, увеличивает общее изобилие.

Практические навыки, мастерство Ремесленника, будь то кузнец, плотник, или механик, это возможность создать и улучшать вещи. В отношении Языческой религии, которая уважает Изобилие, способность взять сырье и произвести кое-что полезное или красивое, - является великим даром.

Есть множество навыков ремесла, которые любой может изучить, потратив немного времени и денег. Многие из них могут быть непосредственно применимы к жизни Язычника, типа шитья, создания драгоценностей, или кузнечного дела. Другие навыки, вроде механики или компьютерных технологий, могут иметь менее прямую связь, но также очень полезны и важны.

Плотницкие работы - то, что я очень люблю, и определенно имеют применение в языческих ритуалах, так как многие из наших инструментов часто делаются из дерева. Нет нужды в большом количестве причудливых инструментов, чтобы провести некоторую основную обработку, и иногда можно сделать что-нибудь замечательное лишь одним острым ножом.

Шитье также было бы хорошим навыком для Язычника, особенно если вы любите использовать какой-нибудь вид ритуальной одежды. Плащи и мантии, которые, безусловно, являются самой ходовой одеждой используемой в ритуалах, очень легко сделать, даже не обладая особыми навыками шитья.

Способность работать с глиной – также прекрасный навык, особенно с учетом того, что глина не очень дорога, а керамика широко представлена в ритуалах. Тот, кто имеет навык в использовании гончарного колеса, может производить замечательные вещи для алтарей. Даже те, кому недостает навыка (как мне) могут сделать некоторые очень полезные вещи. Проходя курс по работе с глиной, я создал милую магическую фигуру для алтаря, покрытую рунами, и забавно выглядящую синюю чашу. Я также получил замечательный чайник от одного из моих одноклассников, что для такого помешанного на чае человека, как я, является определенно важной вещью. В Асатру, одним из Девяти благородных Достоинств является трудолюбие. Любовь к труду является важной частью повседневной жизни и полезной привычкой (если привычка вообще может быть полезной). Хотя зачем так много говорить – просто делайте это!

## Гостеприимство

Я полагаю, что Гостеприимство простирается вне того,

чтобы просто быть хозяином или гостем, но в том, как Вы рассматриваете людей вокруг себя. Это особенно важно для таких, как я – тех, кто интересуется помощью людям. Но, конечно, я ценю и более типичный вид Гостеприимства.

Быть заботливой душой – часто это все, в чем кто-то нуждается, и это важная часть ремесла целителя. Это необходимо, даже если вы просто лечите тело. Люди, скорее всего, будут намного легче сотрудничать с хорошим, дружелюбным человеком, чем с грубым и злобным. Ваше дружелюбие ободряет их, и исследование показало, что люди исцеляются быстрее. Есть арабийская поговорка, которая, я думаю, будет соответствующей для этого предмета:

*“Друг - тот, кому можно вылить все содержание сердца, мякину и зерна вместе, зная, что самые нежные из рук возьмут и просят это, удержат то, что стоит держать, и дыханием доброты сдуют остальное.”*

Доброта – одна из главных черт, которые я желаю подчеркнуть здесь. Слишком часто я вижу, что люди все меньше прислушиваются друг к другу, и это искренне печалит меня. Мир вероятно был бы намного лучше, если бы каждый поместил немного сострадания в свои мысли, и подумал, как его действия могут затронуть других. Вы можете начать, делая тех, кто вокруг Вас немного более счастливым, будучи добрым и учтивым к ним. Хотелось бы надеяться, что ваш хороший пример сотрет границы, и доброта распространится вокруг.

Привычка помогать другим людям – другая вещь, которую я желаю подчеркнуть. К сожалению, я видел много людей нуждающихся в помощи, и многих людей, которые в состоянии помочь, и все же не помогающим. Этот вид поведения приводит меня в бешенство.

Я думаю, что эти несколько слов вполне показали мои чувства к достоинству Гостеприимства, и важности аспекта дружелюбия в нем.

## **Целостность**

Целостность - очень важное достоинство для меня, и для любого, кто придерживается традиции воина. Часто называемое Честью, это - краеугольный камень многих систем ценностей Старого Мира.

Честь и лояльность должны играть большую роль в жизни современных язычников. Вообще, я не заметил большой проблемы среди нашего сообщества с этими чертами, кроме как среди подростков. Но их проблемы слишком велики, чтобы обсуждать их здесь. Вообще, я нахожу, что действия большинства язычников, которых я встречаю, главным образом, весьма благородны, и я редко слышу о том, что они были нелояльны к друзьям и семье. Знание этого восхищает меня, хотя было бы лучше, если бы и остальная часть мира стремилась воплотить эти черты.

Так, что же является честью? Есть множество ответов на этот вопрос, и Вы должны будете сами определить для себя специфические особенности. О благородном человеке обычно думают как о честном, всегда держащем свое слово. Честь – то, над чем необходимо работать, и Вы вероятно сами разовьете ощущение, что является самым благородным способом иметь дело с различными вещами. Главная идея в том, что благородный человек всегда будет стремиться сделать то, что по его мнению является лучшим для его друзей и семьи.

Я также думаю, что ответственность – важная часть целостности. Самое лучшее основание, на котором строится вся наша жизнь – черта ответственности перед самим собой. Слишком часто мы являемся склонными

к созданию оправданий за то, что случается. Мы часто приписываем все внешним факторам. Человек с целостностью, однако, понимает, что он не должен сидеть без дела и позволять кому-то решать его судьбу. Такой человек силен и спокоен, и берет проблему в свои собственные руки. Он также с готовностью принимает вину, когда что-то идет не так, как надо, понимая, что именно его действия вызвали ошибку.

## **Умеренность**

Умеренность – достоинство, которое является одним из важнейших. Как студент колледжа, я наблюдаю множество людей, которые быстро движутся к алкоголизму. Имея вполне определенную возможность принять участие, я, все же, отказываюсь от этого (хотя имею привычку тратить ночь четверга, типичное здесь время для выпивки, на употребление кофе и обсуждение друидизма с другом). Я думаю, что мое отношение к выпивке, так же как ко многим другим вещам, происходит от урока, который мой отец периодически давал мне в течение моего подросткового возраста. Он часто говорил: «для всего есть правильное количество, и слишком много, даже если оно хорошо – тоже плохо».

Мои родители подают также хороший пример. Я редко видел, чтобы кто-нибудь из них выпивал больше чем пару бокалов. Так и я не употребляю больше чем бокал или два, кроме тех редких случаев, когда я действительно пью.

Я уже говорил, что вещи, о которых традиционно думают как о чрезвычайно здоровых, могут быть плохими в больших количествах. Соя, например, прекрасная пища, но она поднимает уровень эстрогена в организме.

Для некоторых это не имеет значения. Для кого-то, это могло бы даже быть благословением. Но для молодых женщин слишком большое количество этого здорового удовольствия может разрушить всю их систему.

Умеренность обращается не только к употреблению физических вещей. Любовь – то, в чем мы определенно нуждаемся, и многие склонны возводить ее в абсолют.

Женатые мужчины статистически живут дольше. Для детей – любовь совершенно необходимая вещь. Есть дети, которые очень хорошо питаются, но будут увядать в приютах, лишенные необходимой для них любви. Наоборот, дети, с которыми нянчатся слишком долго, или получают все, что они хотят, будут расти инфантильными, и возможно будут иметь социальные проблемы.

Привычки могут также оказаться разрушительными, если они выйдут из-под контроля.

Подводя итог – мы должны обращать внимание на то, что мы делаем, и удостовериться, что мы понимаем полный эффект того, что мы используем.

## **Настойчивость**

Когда я начал думать, что написать для этого специфического эссе, я понял, что неспособен думать о чем-либо. Я знаю, что это походит на прекрасную установку для этого эссе, но написание этого текста действительно потребовало Настойчивости.

Настойчивость – достоинство, которое вероятно часто пропускается, но при этом используется в связи со всеми другими достоинствами. Я готов держать пари, что многие из нас используют настойчивость, чтобы придерживаться достоинств, которым мы хотим следовать. Иногда это не самая легкая вещь, но мы упорно продолжаем идти этим путем.

Мы также используем Настойчивость во всем, что является трудным для выполнения. Мы часто бросаем тяжелую и трудную работу ради более легкой и забавной. Но если опыт и научил меня чему-то, так это тому, что

вещи, которые трудно сделать, являются обычно самыми стоящими. История полна людей, которые, несмотря на подавляющие трудности, упорно продолжали заниматься и в конечном счете преуспели. Это – то, почему Настойчивость такое важное достоинство: она позволяет нам делать самые великие вещи из всех, что мы делаем.

### **Благочестие**

Благочестие, как кажется, занимает довольно скромное место среди других достоинств. Однако я полагаю, что это важная часть наших жизней, особенно для Друида. Решив стать Друидом, я взял на себя обязательства делать определенные вещи, одна из которых – почтение к другим существам, с которыми мы, люди, разделяем мир. Это не только существа, которых мы можем физически видеть, но также и духи и незримые сущности объектов, которые обычно считаются не живыми. Это особенно относится к Богам и Духам, с которыми мы хотим работать вместе. Мы имеем отношения взаимности с ними, и не можем ожидать постоянных даров от них, не давая ничего взамен. Мы даем им дары и энергию, тем способом, который, как мы думаем, нравится им, и надеемся на то же самое отношение с их стороны. Другая часть благочестия – наблюдение колеса года. Это позволяет нам быть в гармонии с естественными циклами мира, и иметь глубокое уважение к динамике природы. Это также хорошее время, для подношений Богам и Духам.

### **Видение**

Ах, Видение. Это достоинство, о котором люди, кажется, совершенно не подозревают. Возможно это потому, что Видение – достоинство скорее мысли, чем действия. Несмотря на это, Видение – очень важное достоинство. Лично я всегда осознавал большую важность силы разума в себе и в других, особенно той способности, что позволяет понять других людей, и мир вокруг. Быть в состоянии видеть возможные последствия действий особенно важно, так как это одно из оснований этики. Мало того, Видение необходимо для развития основных умений и навыков в любой деятельности хотя бы отдаленно связанной с наукой. Понимание взаимодействия и сути вещей – часто большая часть любой области исследования. Я думаю, что Видение охватывает несколько умственных процессов, и не может быть определено кратким понятием. Можно сказать, что Видение может понять только Видящий. Иногда меня посещает мысль, что этой способности нельзя научить. Она или врожденная, или появляется совершенно внезапно, как дар. В любом случае необходимо стремиться к нему.

### **Мудрость**

Мудрость – одно из тех достоинств, которыми я наиболее дорожу. Возможно, потому что я считаю себя интеллектуалом. Но, несомненно, как природа вещи определяет ее пользу, так люди вечно будут спорить о мудрости. Философ Генри Дэвид Торо однажды сказал: “Мудрость в том, чтобы не совершать отчаянных поступков”. Похоже, что это про меня. Я полагаю, что это католическое воспитание, когда мне постоянно говорили, что «Мудрость приходит не с возрастом, а со знанием». Хорошее высказывание, но я полагаю, что знание само по себе не приносит мудрости, поскольку есть много хорошо образованных людей совершенно без здравого смысла.



Знание довольно бесполезно, если Вы не достаточно мудры, чтобы использовать его правильно. Некоторые полагают, что мудрость – это способность различать или судить о том, что верно, правильно, или понимать отдаленные результаты действий. Некоторые считают ее здравым смыслом или верным суждением. Словарь Вебстера определяет мудрость как “*знание того, что является верным или правильным и справедливое суждение относительно действия*”. Довольно холодно, да? Я думаю о мудрости как о состоянии чрезвычайной объективности, объединенной и дополненной с обширным изучением и пониманием. Мудрость не только позволяет нам понять то, что случается, но и почему это случается. Именно с мудростью мы можем достигнуть нашего полного потенциала как люди и, возможно, как общество. Мудрость позволяет нам решать проблемы лучшим способом и, быть может, даже избегать ужасных конфликтов. Проще говоря, все мы нуждаемся в немного большем количестве мудрости. Независимо от того, каким будет ваше определение мудрости, она не придет легко. Мудрость, как развивающееся ощущение чести, является вещью, которая требует много работы и усилий, и постоянного внимания. Вы должны будете узнать намного больше, как о вашем окружении, так и о ваших собственных мыслях, эмоциях, и мотивах.

*Перевод – Алексей Sarph*



# Три Дара

## Ирландская сказка

Однажды ночью прекрасный благородный мужчина постучался в коттедж и сказал женщине, которая открыла дверь, что она должна немедленно поехать с ним, так как его жене нужна няня для ребенка. Не успела она ответить, как он схватил её и усадил на своего огромного черного коня, на седельную подушку позади себя. Удивленная, она смотрела на его призрачный силуэт, сквозь который был виден свет луны. «Не бойся», – сказал он – «и с тобой не случится беды. Только не задавай вопросов, что бы ни случилось и не пей вина, которое тебе предложат».

Приближаясь к замку, женщина заметила прекрасных дам в дорогих украшениях, которые прогуливались по саду. Её провели в спальню, сплошь покрытую шелком, золотом и кружевами тонкими как паутина. На кровати с опорами из кристаллов лежала мать, прекрасная как ангел, а рядом с ней её младенец. Женщина запеленала ребенка и протянула его матери. Та улыбнулась и предложила выпить немного вина. «Тогда ты нас никогда не покинешь, а я бы хотела, чтобы ты всегда оставалась подле меня». Женщина отказалась, не смотря на то, что испытывала непреодолимое искушение выпить это прекрасное светлое красное вино.

«Ну ладно», – сказал хозяин замка – «тогда вот тебе три дара. Можешь взять их и не беспокоиться, что они тебе навредят. Кошелек, который нельзя открывать, но пока он с тобой, ты не будешь нуждаться в деньгах. Пояс, тот, кто его носит, никогда не будет повержен в битве. И травы, которые излечивают все болезни на семь поколений».

Женщину снова посадили на коня вместе с дарами, и в целости и сохранности довели до дома. Первое, что она сделала, из любопытства открыла кошелек, в котором ничего не было кроме диких цветов. Увидя это, разозлившись, она выкинула травы: «Они меня обдурили» – прокричала женщина – «Не верю в их глупые рассказы!». Но муж забрал у неё пояс и спрятал. И этот пояс переходил от отца к сыну. Последний, кто носил его, не пострадал в волнениях 98 года, и не был ранен в бою. Вот только после его смерти пояс исчез, и никто его больше не видел.

*Из книги «Ancient Legends, Mystic Charms, and Superstitions of Ireland» Lady Francesca Speranza Wilde, 1887*

*Перевод Linnen, 2008*